



# Совет Безопасности

Пятьдесят первый год

## 3670

-е заседание

Четверг, 30 мая 1996 года, 12 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

|               |                                                               |                    |
|---------------|---------------------------------------------------------------|--------------------|
| Председатель: | г-н Цинь Хуасунь                                              | (Китай)            |
| Члены:        | Ботсвана                                                      | г-н Нкгове         |
|               | Чили                                                          | г-н Ларраин        |
|               | Египет                                                        | г-н Эль-Араби      |
|               | Франция                                                       | г-н Дежамме        |
|               | Германия                                                      | г-н Хенце          |
|               | Гвинея-Бисау                                                  | г-н Кета           |
|               | Гондурас                                                      | г-н Рендон Барника |
|               | Индонезия                                                     | г-н Виснумурти     |
|               | Италия                                                        | г-н Фульчи         |
|               | Польша                                                        | г-н Влосович       |
|               | Республика Корея                                              | г-н Пак            |
|               | Российская Федерация                                          | г-н Лавров         |
|               | Соединенное Королевство Великобритании<br>и Северной Ирландии | г-н Пламбли        |
|               | Соединенные Штаты Америки                                     | г-жа Олбрайт       |

## Повестка дня

### Положение в бывшей югославской Республике Македонии

**Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 1046 (1996) Совета Безопасности (S/1996/373 и Add.1)**

Заседание открывается в 12 ч. 00 м.

**Утверждение повестки дня**

Повестка дня утверждается.

**Положение в бывшей югославской Республике Македонии**

**Доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 1046 (1996) Совета Безопасности (S/1996/373 и Add.1)**

**Председатель** (говорит по-китайски): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что я получил письмо от представителя бывшей югославской Республики Македонии, в котором он просит пригласить его участвовать в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия членов Совета, пригласить этого представителя участвовать в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Малеский (бывшая югославская Республика Македония) занимает место за столом Совета.

**Председатель** (говорит по-китайски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Совет Безопасности собрался в соответствии с пониманием, достигнутым в ходе состоявшихся ранее консультаций.

Вниманию членов Совета представлен доклад Генерального секретаря, представленный во исполнение резолюции 1046 (1996), документы S/1996/373 и Add.1. У членов Совета имеется также документ S/1996/392, в котором содержится текст проекта резолюции, представленный Францией, Германией, Италией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Соединенными Штатами Америки. К числу авторов этого проекта резолюции присоединилась Польша.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/1996/389, в котором содержится письмо

Временного Поверенного в делах Постоянного представительства бывшей югославской Республики

Македонии при Организации Объединенных Наций от 11 апреля 1996 года на имя Генерального секретаря, препровождающее письмо министра иностранных дел бывшей югославской Республики Македонии от 8 апреля 1996 года на имя Генерального секретаря.

Первый оратор - представитель бывшей югославской Республики Македонии, которому я предоставляю слово.

**Г-н Малеский** (бывшая югославская Республика Македония) (говорит по-английски): Г-н Председатель, поскольку моя делегация впервые участвует в работе Совета Безопасности, проходящей под Вашим руководством, позвольте поздравить Вас с избранием на этот пост.

Правительство Республики Македонии глубоко ценит присутствие Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН); это первая успешная превентивная операция Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мое правительство считает, что положение в регионе не изменилось настолько, что мандат этой миссии можно реорганизовывать или прекратить. Дейтонское соглашение не выполнено; его полное осуществление еще впереди. Для Республики Македонии до сих пор не устранена угроза возможного возникновения кризиса ввиду непосредственной близости к нам проблемного района Косово. Северная граница Республики Македонии все еще не демаркирована на взаимной основе. В результате вывода всех вооружений и военной техники после ухода бывшей югославской армии и в результате принятия Советом Безопасности резолюции о введении эмбарго на поставки оружия существенно снизился оборонный потенциал Республики Македонии.

Я перечислил лишь некоторые из причин, в силу которых следует продлить на новый срок мандат СПРООН. Пользуясь случаем, хотел бы выразить признательность членам Совета Безопасности и странам-поставщикам войск, которые совместно с правительством Республики Македонии сохранили мир и стабильность во взрывоопасном регионе. Решительно поддерживаю

независимость, суверенитет и территориальную целостность Республики Македонии, Организация Объединенных Наций успешно продемонстрировала свои превентивные возможности в наших общих усилиях по достижению мира во всем мире.

**Председатель** (говорит по-китайски): Я благодарю представителя бывшей югославской Республики Македонии за любезные слова в мой адрес.

**Г-н Фульчи** (Италия) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени Европейского союза, председателем которого сейчас является моя страна. Следующие страны, ассоциированные с Европейским союзом, решили присоединиться к этому заявлению: Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Мальта, Польша и Словакия. Исландия, Лихтенштейн и Норвегия также присоединяются к этому заявлению.

После опубликования доклада Генерального секретаря от 9 декабря 1992 года мы обеспечили всемерную поддержку проводимой в бывшей югославской Республике Македонии операции, связанной с Силами превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН). Мы полностью согласны с оценками, содержащимися в последнем докладе (S/1996/373) Генерального секретаря от 23 мая 1996 года, согласно которым эта операция явилась решительным вкладом в стабилизацию политической ситуации в этой стране, защитив страну от опасности распространения на ее территорию боснийского конфликта и оказав тем самым помощь в смягчении межэтнической напряженности на ее территории путем содействия диалогу между ее культурными компонентами. Таким образом, это важный прецедент в превентивном развертывании сил Организации Объединенных Наций и успех, результаты которого нельзя упустить или поставить под угрозу.

Хотя в докладе Генерального секретаря отмечается несомненное улучшение ситуации в бывшей югославской Республике Македонии, тем не менее ясно, что эта ситуация по-прежнему характеризуется вызывающими беспокойство элементами неустойчивости. Во-первых, мир и стабильность на ее территории все еще в большой степени зависят от того, что происходит на остальной части бывшей Югославии и особенно от хода осуществления Соглашения о мире в Боснии и

Герцеговине. Во-вторых, по-прежнему сохраняется внутренняя межэтническая напряженность. В-третьих, экономическая ситуация остается неустойчивой и шаткой.

На наш взгляд, в этих обстоятельствах любой вывод сил СПРООН на этом сложном этапе был бы преждевременным и потенциально опасным и мог бы быть неверно истолкован. Вот почему мы приветствуем рекомендацию Генерального секретаря и поддерживаем сегодняшний проект резолюции, в соответствии с которым мандат СПРООН в их нынешнем виде продлевается еще на шесть месяцев, до 30 ноября 1996 года.

Мы приняли к сведению вывод Генерального секретаря о том, что замена Сил превентивного развертывания военными наблюдателями Организации Объединенных Наций породила бы серьезные проблемы и принесла бы лишь незначительную экономию. Мы также приветствуем намерение Генерального секретаря подвергнуть пересмотру вопросы, касающиеся концепции и численности СПРООН, и информировать Совет Безопасности о результатах такого пересмотра. В рассматриваемом сегодня проекте резолюции содержится просьба о проведении такого пересмотра и представлении Совету не позднее 30 сентября 1996 года соответствующего доклада, с тем чтобы Совет мог составить представление о ситуации, которая сложится после проведения в Боснии выборов.

В числе позитивных событий, отмечаемых в докладе Генерального секретаря, упоминается подписание 8 апреля 1996 года Соглашения между бывшей югославской Республикой Македонией и Союзной Республикой Югославией. В рассматриваемом сегодня проекте резолюции дается положительная оценка подписанию этого соглашения и содержится обращенный к обеим сторонам настоятельный призыв выполнять его в полном объеме, включая демаркацию их общей границы, что имеет особо важное значение.

Мы также приветствуем прогресс в улучшении отношений между бывшей югославской Республикой Македонией и Грецией, достигнутый на основе Временного соглашения от 13 сентября 1995 года. Мы заявляем о нашей всемерной поддержке усилий Специального посланника Генерального секретаря г-на Сайруса Вэнса и

выражаем надежду на то, что проводимые под его эгидой и в соответствии со статьей 5 упомянутого выше Соглашения переговоры принесут позитивные результаты.

Положение в бывшей югославской Республике Македонии должно рассматриваться не изолированно, а в более широком контексте событий, происходящих в бывшей Югославии. С учетом непрочного характера уже достигнутого прогресса мы считаем, что сохранение присутствия СПРООН в бывшей югославской Республике Македонии имеет исключительно важное значение не только с точки зрения обеспечения стабильности и безопасности этой страны, но и с точки зрения той роли, которую это сыграло бы в восстановлении прочного мира в регионе, который на протяжении последних лет является жертвой затяжного и мучительного конфликта.

**Председатель** (говорит по-китайски): Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции. Если возражений нет, я ставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Сначала я предоставляю слово тем членам Совета, которые пожелали выступить с заявлениями до проведения голосования.

**Г-н Хенце** (Германия) (говорит по-английски): Я хотел бы начать выступление со слов, не нуждающихся в подтверждении: мы всецело поддерживаем заявление, с которым выступил от имени Европейского союза представитель Италии.

Существует целый ряд причин, по которым моя делегация взяла на себя инициативу по подготовке находящегося на рассмотрении Совета проекта резолюции.

Мы последовательно выступаем в поддержку деятельности миссии Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в бывшей югославской Республике Македонии с момента ее создания. Мы исходили и исходим из убежденности в том, что ее присутствие в стране является исключительно ценным вкладом в поддержание мира и стабильности в регионе и в самой бывшей

югославской Республике Македонии, стране, возглавляемой мудрым руководителем президентом Глигоровым, с которой у нас установились очень прочные и дружественные отношения.

Мы также считаем, что деятельность Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) и предшествовавшей их созданию миссии - это один из примеров успешного проведения операций Организации Объединенных Наций. Поэтому, приступая к разработке начальных элементов нового проекта резолюции по СПРООН, мы как член Совета Безопасности стремились внести вклад в продолжение этой операции по поддержанию мира, которая, не являясь крупной по своей численности и расходам, имеет большое значение в плане приносимой ею пользы, достигнутых успехов и результатов.

Сегодня Совету предстоит принять решение по вопросу о продлении на дополнительный срок мандата СПРООН. Я хотел бы кратко сформулировать нашу собственную позицию следующим образом.

Во-первых, как нам сообщило правительство бывшей югославской Республики Македонии, оно считает, что сохранение присутствия СПРООН без каких-либо существенных изменений наилучшим образом отвечало бы интересам македонского народа, и эта информация была подтверждена сегодня представителем бывшей югославской Республики Македонии. Кроме того, все страны, предоставившие воинские контингенты, - и мы воздаем должное им и персоналу Сил - заявили о том, что, по их твердому общему убеждению, мандат СПРООН необходимо продлить на очередной шестимесячный срок. Мы считаем, что факт наличия такой твердой общей позиции страны, в которой размещаются эти Силы, и стран, предоставивших воинские контингенты, уже сам по себе является важным элементом, поскольку осуществление на постоянной основе самого пристального наблюдения за положением в этом районе, безусловно, отвечает их собственным интересам.

Во-вторых, в своем докладе от 23 мая 1996 года Генеральный секретарь исключительно старательно и четко изложил соображения как в пользу возможного продления мандата СПРООН в их

нынешнем составе, так и против такого продления. Мы хотели бы поблагодарить Генерального секретаря за его обстоятельный доклад. Содержащийся в нем сбалансированный подход к рассматриваемому вопросу и всеобъемлющий характер представленного тщательного анализа ситуации придают, с нашей точки зрения, докладу Генерального секретаря особую убедительную силу. Позвольте мне, не вдаваясь вновь во все приводимые соображения, сказать лишь, что, по нашему мнению, в конечном итоге Генеральный секретарь приходит к убедительному выводу о необходимости продления мандата СПРООН в их нынешнем составе на дополнительный шестимесячный срок, истекающий 30 ноября 1996 года. Мы полностью поддерживаем этот вывод и эту рекомендацию.

Высказывалось мнение, что положение в бывшей югославской Республике Македонии улучшилось настолько, что это требует принятия решения о резком сокращении численности СПРООН или же, по крайней мере, продлении их мандата на значительно более короткий срок. Действительно, положение в бывшей югославской Республике Македонии улучшилось. Хотелось бы, например, отметить в этой связи подписание 8 апреля соглашения с Союзной Республикой Югославией и улучшение отношений с нашим партнером по Европейскому союзу, Грецией.

Но мы считаем, что с учетом общей ситуации в бывшей Югославии было бы неразумно преждевременно испытывать чрезмерную уверенность в том, что в этом районе уже достигнута надежная, прочная стабильность. И в этом, с нашей точки зрения, состоит наиболее веское основание для продления мандата СПРООН по меньшей мере еще на шесть месяцев.

Возражаем ли мы в принципе против внесения изменений в состав СПРООН или сокращения их численности? Безусловно, нет. В рассматриваемом проекте резолюции четко указывается на возможность изменения состава СПРООН на более позднем этапе при условии дальнейшего улучшения положения в бывшей югославской Республике Македонии и вокруг нее, как отмечается в докладе Генерального секретаря.

И я хотел бы даже пойти дальше. Вчера, в ходе неофициальных консультаций Совета Безопасности,

наш Председатель, Постоянный представитель Китая, мудро напомнил нам об одном важном принципе. С Вашего, г-н Председатель, разрешения я хотел бы процитировать Ваши слова:

"Всякая операция по поддержанию мира должна иметь не только начало, но и конец."

Мы полностью поддерживаем этот принцип. Германия первой возрадуется созданию ситуации, которая сделает возможным обеспечение мира и стабильности в регионе и позволит СПРООН покинуть страну с чувством полностью исполненного долга.

Однако, к сожалению, мы пока еще не достигли этого этапа. С помощью СПРООН еще предстоит обеспечить мир и безопасность в этом регионе, еще предстоит обеспечить твердый мир. Успех СПРООН в борьбе за прочный мир и безопасность, насколько нам известно, никем не оспаривается. Поэтому в заключение позвольте мне вновь напомнить о старом правиле, которое относится не только к спорту: "Не следует менять команду, которая выигрывает".

В интересах народа Македонии и региона в целом мы желаем СПРООН и сотрудникам этих Сил удач и успехов в выполнении их мандата. Руководствуясь именно этим, мы будем голосовать за проект резолюции.

**Г-н Пламбли** (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Когда три с половиной года назад Совет Безопасности решил обеспечить присутствие миротворческих сил Организации Объединенных Наций в бывшей югославской Республике Македонии, многие высказывали сомнения в отношении того, удастся ли сохранить независимость этой страны. Такие мрачные предсказания оказались неверными. Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) - это яркий пример успеха превентивных действий Организации Объединенных Наций. Действительно, эти Силы стали символом приверженности международного сообщества суверенитету и территориальной целостности Македонии.

От имени правительства Великобритании, я хотел бы воздать должное приверженности и настойчивым усилиям СПРООН, а также персоналу

этих Сил, которые способствовали созданию условий, обеспечивших такой прогресс. Я хотел бы воздать должное президенту Глигорову, а также мудрости и настойчивой решимости, с которыми он успешно руководил своей страной в период различных трудностей и кризисов последних нескольких лет. У такой страны, как моя, которая принимала столь активное участие в усилиях международного сотрудничества по восстановлению стабильности в балканском регионе, особое удовлетворение вызывает тот факт, что был достигнут реальный прогресс в деле устранения этих трудностей. Следует особо приветствовать достигнутое в прошлом месяце соглашение между его страной и Союзной Республикой Югославией о нормализации взаимоотношений. Правительство Великобритании настоятельно призывает обе страны предпринять безотлагательные меры для обеспечения полного осуществления этого соглашения, в частности в том, что касается демаркации границы между ними.

За последние шесть месяцев был достигнут существенный прогресс в деле восстановления стабильности во всем балканском регионе. Однако пока эта только что обретенная стабильность остается непрочной, и было бы неверным считать, что достигнутые на сегодняшний день успехи необратимы или что они не подвластны будущему развитию событий, в частности в Боснии, поскольку осуществление мирного соглашения вступает в критическую фазу. Именно поэтому Соединенное Королевство считает, что пока не настало время выводить СПРООН или существенным образом изменять структуру миссии этих Сил. Поэтому мы стали соавторами представленного проекта резолюции, продлевающего нынешний мандат СПРООН еще на шесть месяцев. По мнению Соединенного Королевства, было бы неразумно продлевать мандат на более короткий период.

Однако, особенно ввиду финансовых трудностей в рамках системы Организации Объединенных Наций, верным является решение о том, что Генеральный секретарь должен продолжать производить обзор деятельности всех миссий по поддержанию мира, включая СПРООН. По нашему мнению, в соответствии с находящимся на рассмотрении Совета проектом резолюции, Генеральный секретарь должен будет к сентябрю этого года осуществить тщательный обзор деятельности СПРООН во всех аспектах. Мы будем

готовы рассмотреть любые рекомендации, которые он пожелает вынести, с тем чтобы обеспечить более эффективное использование ограниченных ресурсов Организации Объединенных Наций, при том понимании, что такие рекомендации будут совместимы с возможностями СПРООН выполнять свой мандат. Как уже говорил представитель Германии, в любом случае ясно, что настанет время, когда Совет Безопасности придет к заключению о том, что СПРООН выполнил свой мандат и что задачи этих Сил могут быть взяты на себя другими.

**Г-н Ларраин (Чили)** (говорит по-испански): Мы хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за его очень четкий и всеобъемлющий доклад, который охватывает все аспекты Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) в бывшей югославской Республике Македонии, представленный во исполнение положений резолюции 1046 (1996) Совета Безопасности.

Аналогичным образом, мы хотели бы отметить и приветствовать ту превосходную позитивную работу, которую СПРООН проводят с 1992 года. Эти силы превентивного развертывания представляют собой хорошие пример и модель, которые нам, возможно, следует гораздо чаще применять в Организации Объединенных Наций, для того чтобы не допускать, чтобы возникающие кризисные ситуации усугублялись и превращались в более серьезные проблемы, которые требуют более крупных материальных и людских затрат и являются трудноразрешимыми. СПРООН не ограничились наблюдением за положением в приграничном районе с Союзной Республикой Югославией и Албанией, но благодаря мерам по укреплению доверия, предоставлению добрых услуг и содействию диалогу Силы оказывали и продолжают оказывать стабилизирующее и умиротворяющее воздействие на весь регион.

В то же время мы с большим удовлетворением отмечаем и приветствуем существенный прогресс, достигнутый в улучшении отношений между бывшей югославской Республикой Македонией со своими соседями. Таким образом, Временное соглашение, подписанное в сентябре прошлого года с Грецией, а также Соглашение о нормализации отношений и развитии сотрудничества между Республикой Македонией и Союзной Республикой Югославией, подписанное в апреле, заслуживают

высокой оценки. Мы признательны также за внутривластический прогресс, достигнутый правительством Скопье, в результате которого укрепились демократические и плюралистские институты, о чем говорится в недавнем докладе Генерального секретаря.

Тем не менее мы не можем не обратить внимания на элементы внутренней и региональной нестабильности, которая, к сожалению, все еще сохраняется. Межэтническая напряженность, усугубляемая по-прежнему непрочным экономическим положением в бывшей югославской Республике Македонии, продолжает представлять собой угрозу для социальной структуры страны, а в долгосрочном плане и для ее интеграции и стабильности. Отсутствие демаркации ее границ с Союзной Республикой Югославией, неразрешенные проблемы с Грецией, а также неадекватный оборонный потенциал этой страны относятся к числу объективных факторов, которые нельзя сбрасывать со счетов.

Кроме того, помимо упомянутых мною внутренних аспектов, мы считаем необходимым проанализировать ситуацию в более широком региональном контексте. На сегодняшний день наблюдается существенный прогресс в осуществлении Дейтонского соглашения, однако мы должны признать, что, возможно, наиболее трудные этапы процесса еще впереди, особенно в том, что касается конкретизации положений политического и социального характера, в частности предстоящего проведения выборов в Республике Боснии и Герцеговине.

Поэтому моя делегация целиком и полностью поддерживает проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении, и, тем самым, продление мандата СПРООН в нынешнем составе на период в шесть месяцев. Мы считаем, что было бы рискованным и преждевременным поступить сегодня иначе. Если мы поспешим завершить эту самую успешную операцию превентивной дипломатии Организации Объединенных Наций, то это может повлечь за собой последствия, о которых все мы можем в дальнейшем пожалеть. Присутствие там нашей Организации должно сохраняться, ибо оно оказывает умиротворяющее и стабилизирующее воздействие на регион, особенно в предстоящие критически важные месяцы. Однако, по нашему

мнению, это не означает, что мандат этой миссии должен продлеваться бесконечно. Соответственно, мы считаем вполне уместной просьбу, обращенную к Генеральному секретарю и содержащуюся в пункте 4 постановляющей части проекта резолюции, пересмотреть состав, численность и мандат Сил к 30 сентября 1996 года.

И наконец, мы хотели бы заявить о нашей поддержке и выразить признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Сокальскому, а также военному и гражданскому персоналу СПРООН за ту позитивную работу, которую они выполняют.

**Г-н Виснумурти** (Индонезия) (говорит по-английски): Прежде всего моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад от 23 мая 1996 года, представленный во исполнение резолюции 1046 (1996) Совета Безопасности, последнего в серии докладов о деятельности Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН). В качестве страны, которая предоставила воинские контингенты СПРООН, Индонезия с удовлетворением присоединилась к участникам этой уникальной миссии, которая представляет собой первую в своем роде операцию превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и которая отражает решимость международного сообщества укреплять стабильность в этом беспокойном районе мира.

Делегация Индонезии полностью поддерживает рекомендацию Генерального секретаря продлить мандат СПРООН в их нынешнем составе на дополнительный период в шесть месяцев до 30 ноября 1996 года. Это отражено в представленном нам проекте резолюции. Это также соответствует просьбе правительства бывшей югославской Республики Македонии продлить мандат СПРООН. Мы разделяем мнение о том, что сохраняется необходимость в присутствии СПРООН для поддержания стабильности, сохранения уже достигнутых достижений, оказания помощи в учреждении демократических структур и избежания подрыва по-прежнему хрупких структур мира на Балканах.

СПРООН играют новаторскую роль в качестве первых превентивных сил, развернутых Организацией Объединенных Наций. По сути, они олицетворяют дальнейший успех для Организации Объединенных Наций, для бывшей югославской Республики Македонии и для региона в целом. На национальном уровне мы не должны недооценивать роль СПРООН в содействии консолидации бывшей югославской Республики Македонией своей безопасности. Моя делегация отмечает ту роль, которую играют СПРООН в поддержании активного диалога со всеми политическими фракциями и этническими группами в целях содействия миру и стабильности. Поэтому признается роль СПРООН как существенного инструмента содействия диалогу, сдержанности и компромиссу в отношениях между различными слоями общества. Кроме того, отрядно отметить, что военный компонент СПРООН не только оказывает умиротворяющий и стабилизирующий эффект на северных и западных границах страны, но и взаимодействует с рядом гражданских учреждений и оказывает различные общественные услуги и гуманитарную помощь местному населению.

На региональном уровне миссия СПРООН оказала положительный эффект на предотвращение распространения конфликта в бывшей Югославии на бывшую югославскую Республику Македонию. Относительный мир, в котором живет бывшая югославская Республика Македония, не случаен. Это результат усилий и приверженности со стороны всех заинтересованных сторон. Сегодня имеет место примечательная трансформация региональной обстановки, в которой действуют СПРООН. Орудия и минометы в основном молчат. Мы отмечаем в качестве свидетельства улучшения регионального положения подписание 8 апреля 1996 года Соглашения о нормализации отношений и развитии сотрудничества между бывшей югославской Республикой Македонией и Союзной Республикой Югославией, а также прогресс, который был достигнут в деле улучшения отношений между бывшей югославской Республикой Македонией и Грецией на основе Временного соглашения от 13 сентября 1995 года. Мы также с удовлетворением отмечаем тесное сотрудничество между СПРООН и миссией Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в целях обеспечения безопасности в регионе.

Однако мирный процесс в бывшей Югославии по-прежнему находится на весьма трудном этапе, и

его последствия для стабильности и безопасности бывшей югославской Республики Македонии остаются неопределенными. По сути, было бы неразумно проявлять чрезмерную уверенность относительно установления в регионе стабильности. Поэтому прекращение мандата СПРООН было бы преждевременным. В то же время в проекте резолюции должным образом признается необходимость пересмотра состава, численности и мандата СПРООН в свете будущих событий. На данном этапе мы хотели бы подтвердить, что сохранение успеха миссии СПРООН зависит от политической воли сторон сделать все, что в их силах для того, чтобы воздерживаться от всех видов деятельности, которые могут причинить ущерб миру и стабильности страны.

С учетом этих соображений моя делегация будет голосовать за проект резолюции.

В заключение мы хотели бы поблагодарить за неустанные усилия г-на Хенрика Дж. Сокальского, бывшего начальника миссии, назначенного сейчас Специальным представителем Генерального секретаря для бывшей югославской Республики Македонии. Мы хотели бы также выразить признательность бригадному генералу Юхе Энгстрёму, бывшему Командующему СПРООН, и приветствовать недавно назначенного Командующего силами бригадного генерала Бу Вранкера. Мы хотели бы также воздать должное персоналу СПРООН за приверженность поддержанию мира и стабильности в бывшей югославской Республике Македонии.

**Г-н Пак** (Республика Корея) (говорит по-английски): Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) являются первыми превентивными силами, развернутыми Организацией Объединенных Наций. Поэтому Республика Корея придает особое значение их деятельности. Их присутствие является критическим для поддержания мира и безопасности в бывшей югославской Республике Македонии, а также во всем балканском регионе. Их успех должен иметь долговременные последствия для будущего миротворческих операций Организации Объединенных Наций.

С момента своего развертывания в 1992 году СПРООН действовали в целом успешно. Они эффективно выполняют свою основную задачу



контроля и информирования о ситуации на границе бывшей югославской Республики Македонии с Союзной Республикой Югославией и с Албанией.

СПРООН играют весьма конструктивную роль в том, что касается содействия внутренней политической стабильности, диалогу и компромиссу между различными слоями общества. Они оказывают также крайне необходимую гуманитарную помощь местному населению и значительно помогают созданию национального потенциала.

Мы искренне приветствуем все эти выдающиеся достижения СПРООН. Моя делегация хотела бы выразить свою признательность персоналу СПРООН за этот похвальный вклад. Мы хотели бы также воздать должное за достойную похвалы работу других организаций и международных учреждений Организации Объединенных Наций, действующих в регионе, таких, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Всемирный банк и Международный валютный фонд (МВФ).

Положение в различных районах бывшей Югославии неразрывно взаимосвязано. Мир и стабильность в бывшей югославской Республике Македонии и события в остальной части бывшей Югославии, включая эффективное осуществление Дейтонских мирных соглашений, являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими. Поэтому при рассмотрении будущего СПРООН мы должны рассматривать Балканы в целом.

Сегодня структуры мира в бывшей Югославии являются в лучшем случае хрупкими. Хотя в Боснии и Герцеговине прекратились непосредственные военные действия и установлена межэтническая пограничная линия, нам предстоит еще долгий путь до реализации прочного мира. Возвращение беженцев и перемещенных лиц и их расселение остаются сложной задачей. Проведение свободных и справедливых выборов также является сложным вопросом. Силы примирения и реинтеграции, похоже, отступают перед силами раскола. Слишком мало военных преступников предстало перед Международным трибуналом. Между тем в Восточной Славонии Временная администрация Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС)

только приступила к крайне важной задаче демилитаризации.

Внутренняя ситуация в бывшей югославской Республике Македонии и ее отношения с соседними странами также неустойчивы. Несмотря на ощутимое улучшение в политической стабильности, межэтническая напряженность остается источником значительной озабоченности. Ее экономика, существенно пострадавшая в результате четырех опустошительных лет войны в регионе, по-прежнему остается дестабилизирующим фактором. Ее отношения как с Союзной Республикой Югославией, так и с Грецией, хотя и улучшились в последнее время, остаются напряженными, и еще многое предстоит сделать. В частности, еще предстоит демаркировать границу бывшей югославской Республики Македонии с Союзной Республикой Югославией.

Исходя из этого, мы согласны с оценкой Генерального секретаря, что в настоящее время было бы слишком рано делать вывод о том, что в регионе воцарился прочный мир. Взвесив все эти факторы и приняв во внимание пожелания правительств бывшей югославской Республики Македонии и предоставляющих свои контингенты стран продлить мандат СПРООН, моя страна пришла к выводу, что на данном этапе было бы преждевременным рассматривать вопрос о сокращении численности или выводе СПРООН. Поэтому мы будем голосовать в поддержку находящегося на нашем рассмотрении проекта резолюции.

Наконец, учитывая неустойчивый характер ситуации в бывшей югославской Республике Македонии и на всей территории Балкан, мы приветствуем намерение Генерального секретаря постоянно информировать Совет о событиях на местах и с нетерпением ожидаем его дальнейших рекомендаций в отношении состава, численности и задач СПРООН.

**Г-н Лавров** (Российская Федерация): Три с половиной года назад Совет Безопасности, идя навстречу пожеланиям македонского правительства, принял решение о направлении в эту страну военного контингента Организации Объединенных Наций. Так было положено начало первой в истории ооновского миротворчества превентивной операции.

Первоначально как часть Силы Организации Объединенных Наций по охране, а затем уже в качестве самостоятельной миссии Силы превентивного развертывания сыграли важную роль в предотвращении распространения югославского кризиса и стабилизации внутреннего положения в этой бывшей югославской республике, на деле доказав жизнеспособность концепции превентивной дипломатии. Организация Объединенных Наций вправе гордиться успехом этой операции, и мы отдаем должное персоналу СПРООН, среди которого есть и представители Российской Федерации.

Вместе с тем нынешняя ситуация в регионе бывшей Югославии в корне отличается от той, которая существовала в 1992 году или даже год назад. Прекратился кровопролитный конфликт в Боснии, где идет процесс осуществления мирного соглашения, в решающую фазу вступила операция Организации Объединенных Наций в Восточной Славонии. Важным стабилизирующим фактором стало заключение 8 апреля сего года Соглашения о развитии отношений и сотрудничества между Республикой Македонией и Союзной Республикой Югославией, достигнут прогресс в улучшении отношений между Скопье и Афинами.

В свете этих позитивных перемен назрел вопрос о приведении параметров македонской операции в соответствие с новыми реалиями. Было бы по меньшей мере странным, если бы сейчас СПРООН сохранялись в том же виде, какими они были в разгар боевых действий на территории бывшей Югославии. В этой связи мы считаем обоснованным и правомерным ставить уже на данном этапе вопрос о реконфигурации структуры операции. На наш взгляд, это важно как с точки зрения совершенствования инструмента превентивной дипломатии, который должен оперативно адаптироваться к меняющейся ситуации, так и с точки зрения кризисного финансового положения, в котором оказалась Организация Объединенных Наций, и с точки зрения учета потребностей миротворческих операций в других, в том числе по-настоящему "горячих", точках.

Мы отмечаем, что в представленном Генеральным секретарем Совету Безопасности докладе проанализирована возможность замены военных контингентов в составе СПРООН военными наблюдателями и, несмотря на определенные оговорки, делается вывод об осуществимости этого

варианта в принципе с технической и оперативной точек зрения.

Весьма уместно сделанное Генеральным секретарем напоминание о том, что в 1992 году, то есть в разгар кризиса в бывшей Югославии, Совет Безопасности утвердил численность военного компонента операции приблизительно в 700 человек. На наш взгляд, было бы логичным в условиях прекращения вооруженной борьбы в Боснии как минимум вновь вернуться к этой первоначальной численности операции.

Очевидно также, что ряд функций, которые осуществляются ныне гражданским компонентом СПРООН, могли бы быть возложены на Программу развития Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения.

В то же время мы отдаем себе отчет в том, что позитивные перемены в регионе пока не приобрели необратимого характера. Российская сторона не менее других заинтересована в поддержании стабильности на Балканах, и мы не ставим вопрос о свертывании операции и о выводе Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций, в том числе и принимая во внимание сохраняющиеся озабоченности македонского руководства.

С учетом всех этих факторов мы полагаем бы возможным продлить на данном этапе мандат СПРООН в его нынешнем виде на четыре месяца, с тем чтобы Совет Безопасности впоследствии вновь вернулся к этому вопросу и принял решение, которое все-таки отвечало бы реальной обстановке в регионе.

К сожалению, наши предложения не были поддержаны другими членами Совета и не нашли отражения в рассматриваемом сегодня проекте резолюции, который предусматривает продление мандата на шесть месяцев и в неизменном виде. Мы не услышали убедительных аргументов в пользу того, что это единственно правильное решение в данной ситуации, и поэтому вынуждены будем воздержаться при голосовании.

Мы надеемся, что при следующем рассмотрении мандата СПРООН будут учтены наши озабоченности - как финансовые, так и принципиального политического плана, касающиеся

развития миротворчества Организации Объединенных Наций в целом. В зависимости от этого мы определимся, как быть дальше с этой операцией.

**Г-н Нкгове** (Ботсвана) (говорит по-английски): Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) играют важнейшую роль в предотвращении распространения войны на южный регион Балканского полуострова. Таким образом, СПРООН стали крупным успехом первого эксперимента Организации Объединенных Наций в превентивной дипломатии, и они в немалой степени способствовали стабилизации международной политической ситуации в бывшей югославской Республике Македонии.

Недавние позитивные политические события на Балканах свели к минимуму угрозы безопасности бывшей югославской Республики Македонии. В нормальных условиях СПРООН завершила бы свой мандат в бывшей югославской Республике Македонии. Тем не менее мы рассматриваем будущее мандата одной из миротворческих операций в весьма нестабильном регионе. Порожденный дейтонскими соглашениями мирный процесс до сих пор не достиг стадии необратимости. Другими словами, безопасность бывшей югославской Республики Македонии взаимосвязана со стабильностью на всей остальной территории бывшей Югославии. Как совершенно справедливо указывает в своем докладе Генеральный секретарь, мир и стабильность на территории бывшей югославской Республики Македонии по-прежнему в значительной степени зависят от событий во всех остальных частях бывшей Югославии. Поэтому народ бывшей югославской Республики Македонии по-прежнему имеет законные основания для беспокойства по поводу угроз безопасности их страны и почувствовал бы себя в самом деле брошенным международным сообществом в беде, если бы мандат СПРООН был на данном этапе изменен.

Мандат СПРООН следует продлить таким образом, чтобы он в максимально возможной степени совпадал с окончанием мандата многонациональных Сил по выполнению соглашения (СВС), с которыми они тесно связаны. Тогда было бы значительно яснее, будет ли мирный процесс в бывшей Югославии устойчивым. Если бы

ситуация была достаточно стабильной, а мирный процесс казался необратимым, тогда народ бывшей югославской Республики Македонии был бы более уверенным в своем будущем, а мандат СПРООН мог бы быть скорректирован и в конечном итоге прекращен.

Мы являемся теми, кто в последнюю очередь выступает за постоянное размещение сил Организации Объединенных Наций в какой бы то ни было стране. Мы предпочитаем, чтобы любая миротворческая миссия Организации Объединенных Наций выполняла свою задачу и уходила при первой же возможности, однако мы не уверены, что уже пришло время для вывода СПРООН. Мы считаем, что СПРООН еще предстоит сыграть в бывшей югославской Республике Македонии определенную роль, и поэтому им следует оставаться в этой стране с сохранением нынешней численности и состава, с тем чтобы они могли продолжать ту полезную работу, которую они проделывают в бывшей югославской Республике Македонии.

Мы не забываем о переживаемом Организацией Объединенных Наций финансовом кризисе. Поэтому важно делать все возможное для того, чтобы использовать скудные ресурсы самым рациональным образом. Мы убеждены в том, что Генеральный секретарь периодически, с разумными интервалами, будет пересматривать численность и состав Сил и по мере необходимости будет сообщать Совету, не требует ли ситуация в регионе изменения мандата миссии, а если требует, то когда это необходимо сделать.

**Г-н Кета** (Гвинея-Бисау) (говорит по-французски): Позвольте мне поблагодарить Генерального секретаря за его полный доклад о развитии событий, связанных с составом, численностью и мандатом Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) в бывшей югославской Республике Македонии.

Мы также хотим воздать должное Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Сокальскому и гражданскому и военному персоналу СПРООН за их важную превентивную деятельность в этом регионе.

Мы считаем, что, как это отмечено и в докладе Генерального секретаря, с учетом сложившейся ситуации, невозможно с уверенностью предсказать последствия вывода СПРООН. Это заставляет нас полагать, что, несмотря на связанные с этим издержки, сохранение этих Сил было бы более целесообразным.

Как видно из их названия, СПРООН представляют собой силы превентивного развертывания, которые играют очень важную роль в этом регионе, особенно в ходе нынешнего сложного этапа осуществления Дейтонского соглашения и в свете региональных опасностей.

Именно в этом контексте Гвинея-Бисау поддерживает доклад Генерального секретаря, особенно в том, что касается продления мандата СПРООН еще на шесть месяцев и сохранения статус-кво этих сил, хотя и надеется, что улучшение ситуации в этой стране и в регионе может позволить в конечном итоге сократить численность персонала СПРООН.

Гвинея-Бисау проголосует за представленный Совету проект резолюции.

**Г-н Рендон Барника** (Гондурас) (говорит по-испански): С тех пор как Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) были размещены в бывшей югославской Республике Македонии, мы являемся свидетелями укрепления в этой стране обстановки доверия, политической стабильности, консолидации плюралистической демократии и существенного прогресса в деле улучшения ее отношений с соседними странами.

Обнадёживает то, что в апреле этого года между бывшей югославской Республикой Македонией и Союзной Республикой Югославией было подписано Соглашение, которое позволит нормализовать отношения и взаимное сотрудничество между этими двумя странами и ускорить процесс демаркации границы.

Нас также радует значительный прогресс в деле улучшения отношений этой страны с Грецией на основе Временного соглашения от 13 сентября 1995 года.

Однако, хотя в настоящее время грозящие бывшей югославской Республике Македонии опасности не столь серьезны, как в 1992 году, мы полагаем, что мир и безопасность этой страны не могут быть полностью гарантированы до тех пор, пока во всем этом регионе не установится стабильность, пока не будет в полной мере выполнено Соглашение о мире в Боснии и Герцеговине, пока не будет демаркирована граница с Союзной Республикой Югославией, пока не будет урегулирован спор с Грецией и не прекратится межэтническая напряженность.

Поэтому необходимо сохранить СПРООН в их нынешнем военном и гражданском составе. Делегация Гондураса считает, что СПРООН продолжают играть важную роль в качестве содействующей стороны в диалоге между различными группами населения этой страны в целях укрепления внутреннего мира и стабильности. Кроме того, их присутствие на северной и западной границах страны оказывает стабилизирующее воздействие на весь балканский регион.

Моя делегация считает, что СПРООН - это успешная операция и что необходимо сохранить ее достижения. Поэтому мы проголосуем за проект резолюции, предусматривающий продление их мандата.

**Г-н Эль-Араби** (Египет) (говорит по-английски): Прежде всего позвольте мне поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, в котором содержатся ценные выводы и важные рекомендации по составу, численности и в целом по мандату Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН), являющихся одной из самых успешных операций Организации Объединенных Наций в области превентивной дипломатии.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что мир и стабильность на территории бывшей югославской Республики Македонии по-прежнему во многом зависят от развития событий на остальной территории бывшей Югославии, в частности от того, насколько успешно будет осуществляться Общее рамочное соглашение о мире в Боснии и Герцеговине.

Мое правительство приветствовало подписание 8 апреля 1996 года Соглашения о нормализации

отношений и развитии сотрудничества между бывшей югославской Республикой Македонией и Союзной Республикой Югославией и посчитало, что подписание этого Соглашения не должно использоваться в качестве аргумента для свертывания деятельности СПРООН или сокращения их численности или состава, особенно в свете той важной роли, которую СПРООН могли бы сыграть в деле помощи двум сторонам в демаркации их общих границ.

В то же время мы разделяем мнение Генерального секретаря, который после проведения общей оценки военного и гражданского компонентов СПРООН пришел к выводу о том, что замена действующих ныне пехотных подразделений военными наблюдателями Организации Объединенных Наций нанесла бы ущерб ключевой функции СПРООН по осуществлению контроля за границей.

Моя делегация хотела бы поблагодарить авторов проекта резолюции. Мы считаем, что принятие этого проекта резолюции поможет сохранению мира в бывшей Югославии и на границе с бывшей югославской Республикой Македонией. Моя делегация проголосует за этот проект резолюции.

**Г-н Влосович** (Польша) (говорит по-английски):  
Позвольте мне прежде всего отметить, что мы полностью присоединились к заявлению, сделанному Италией от имени Европейского союза.

Представленный сегодня на рассмотрение Совета Безопасности проект резолюции, который, в случае его принятия, позволит продлить мандат Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) в их нынешнем виде на дополнительный период в шесть месяцев, весьма важен, а в свете всех усилий, предпринимаемых Организацией Объединенных Наций для стабилизации ситуации на Балканах, еще и уместен.

Практически никто не сомневается в том, что развертывание СПРООН в бывшей югославской Республике Македонии во многом способствовало миру и стабильности на юге Балкан. Эта операция доказала, что превентивное развертывание может быть эффективной формой поддержания мира и что хороших результатов можно достичь даже при

сравнительно небольшой численности персонала, если операция проводится вовремя и имеет четкий мандат.

Мы считаем, что СПРООН, занимаясь многочисленными аспектами внутренней и внешней ситуации страны, выполняют свою задачу весьма эффективно. Они занимаются деятельностью по предоставлению добрых услуг, по раннему предупреждению, установлению фактов и наблюдению и безусловно способствуют диалогу между различными политическими силами и этническими группами в стране, тем самым содействуя внутреннему миру и стабильности.

Польская делегация полностью согласна с выводами, содержащимися в докладе Генерального секретаря от 23 мая 1996 года, согласно которым одна из наиболее важных задач, которые выполняют СПРООН, состоит в оказании бывшей югославской Республике Македонии помощи в создании собственной государственности и укреплении ее безопасности.

Более того, бывшая югославская Республика Македония, обретя доверие и уважение со стороны других стран, стала членом таких международных и региональных организаций, как Организация Объединенных Наций, Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совет Европы, и тем самым заняла свое место в рядах международного сообщества.

Несомненно, существующие в настоящее время угрозы для стабильности страны не столь серьезны, как в 1992 году, когда Совет Безопасности принимал решение о развертывании этой операции в бывшей югославской Республике Македонии. Мы отмечаем позитивные события, имевшие место в рамках развития ситуации, такие, как подписание 8 апреля 1996 года Соглашения о нормализации отношений и развитии сотрудничества между бывшей югославской Республикой Македонией и Союзной Республикой Югославией, ставшее крупным шагом вперед в процессе нормализации отношений между бывшей югославской Республикой Македонией и Союзной Республикой Югославией. Однако этот процесс еще предстоит довести до завершения, в частности в сфере демаркации общей границы между государствами.

Нельзя упускать из виду и то, что перед бывшей югославской Республикой Македонией по-прежнему стоит множество проблем. Проведение экономических реформ и перестройки - процессы трудные и болезненные для людей. Внутри страны сохраняется политическая, этническая и социальная напряженность.

Совет Безопасности недавно обсуждал положение в Боснии и Герцеговине в связи с докладом, представленным Организацией Североатлантического договора (НАТО). Нет никаких сомнений в том, что предстоит еще проделать большую работу, в особенности в отношении тех аспектов Дейтонского соглашения, которые касаются гражданского населения. Необходимо помнить о том, что от положения дел в этой области может также зависеть сохранение непрочной стабильности в бывшей югославской Республике Македонии.

С учетом всех аспектов ситуации в бывшей югославской Республике Македонии наша делегация считает, что продление мандата СПРООН станет еще одним шагом в направлении достижения мира в регионе. Присутствие Сил Организации Объединенных Наций безусловно будет способствовать укреплению уверенности, стабильности и доверия.

Пользуясь случаем, я хотел бы вновь заявить о нашей признательности странам, предоставившим войска в состав СПРООН. Я хотел бы также воздать должное персоналу Сил за проявляемую самоотверженность при решении поставленных задач и исполнении своего долга.

**Председатель** (говорит по-китайски): Сейчас я поставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/1996/392.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ботсвана, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Египет, Индонезия, Италия, Китай, Польша, Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чили, Соединенные Штаты Америки

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Российская Федерация

**Председатель** (говорит по-китайски): Результаты голосования следующие: за проект резолюции подано 14 голосов при одном воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Проект резолюции принимается в качестве резолюции 1058 (1996).

Сейчас я предоставляю слово тем членам Совета, которые пожелали выступить с заявлениями после проведения голосования.

**Г-н Дежамме** (Франция) (говорит по-французски): Делегация Франции была одним из соавторов только что принятой резолюции. Мы голосовали за принятие этой резолюции потому, что в ее тексте были воспроизведены представленные Генеральным секретарем разумные рекомендации.

Продление на шесть месяцев нынешнего мандата Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) в бывшей югославской Республике Македонии без внесения каких-либо изменений в их состав действительно является обоснованным шагом, как с точки зрения прошлого опыта, когда СПРООН выступали в роли исключительно важного стабилизирующего фактора, так и с точки зрения тех опасений, которые будут сохраняться до тех пор, пока мирный план для Боснии и Герцеговины не начнет оказывать ожидаемое позитивное воздействие на мир и стабильность в регионе. Кроме того, этот шаг совпадает с пожеланием правительства бывшей югославской Республики Македонии.

С момента первоначального развертывания СПРООН, безусловно, был достигнут прогресс. Положение в политической, экономической и социальной областях жизни бывшей югославской Республики Македонии стало более прочным. В результате подписания 8 апреля 1996 года Соглашения между Союзной Республикой Югославией и бывшей югославской Республикой Македонией - достижение которого было приоритетной задачей для государств - членов Европейского союза - было покончено с опасным состоянием неопределенности. Вместе с тем, многое еще предстоит сделать. Важнейшей задачей является четкая демаркация общей границы между двумя странами.

И наконец, сохраняется обеспокоенность, связанная с положением в регионе, которое все еще является нестабильным и может отрицательно сказаться на безопасности и территориальной целостности страны. Поэтому, как справедливо подчеркивается в докладе Генерального секретаря, было бы преждевременно стремиться к уменьшению влияния и авторитета СПРООН. С другой стороны, нет ничего такого, что могло бы помешать Совету Безопасности через шесть месяцев, когда перспективы на будущее проявятся более явно, извлечь надлежащие уроки из тех достижений, которыми, мы надеемся, увенчается деятельность миссии.

А пока особое внимание всех тех, кто действительно хотел бы предпринять шаги в поддержку СПРООН и любых иных операций по поддержанию мира, необходимо сосредоточить на другом вопросе. Задолженность по взносам на операции Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), - а СПРООН является последним еще функционирующим компонентом этих Сил, - составляет на сегодняшний день 770 млн. долл.США, причем 591 млн. долл.США из этой суммы приходится на долю одной страны. Это ложится серьезным бременем на плечи тех государств, которым приходится по сути дела авансировать недостающие средства или, в качестве государств, предоставивших воинские контингенты, ощущать на себе последствия, порождаемые этой задолженностью. Необходимо срочно решить эту проблему.

**Г-жа Олбрайт** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) успешно решают поставленные перед ними задачи. Их цель заключается в том, чтобы не допустить распространения конфликта в регионе на бывшую югославскую Республику Македонию и, возможно, за ее пределы. В течение трех с половиной лет Силы оправдывают возлагавшиеся на них ожидания.

Мое правительство испытывает чувство удовлетворения в связи с тем вкладом, который вооруженные силы Соединенных Штатов внесли в успешное выполнение задач, поставленных перед этой миссией, являющейся первой подлинно превентивной операцией в истории Организации Объединенных Наций. Я была рада представившейся

мне прошлой зимой возможности посетить бывшую югославскую Республику Македонию и встретиться с размещенными там офицерами и солдатами. Передо мной предстали люди, неизменно гордящиеся своей ролью и убежденные в важности своего вклада в поддержание стабильности и мира в регионе. У Командующего Силами Бу Вранкера из Швеции, у находящихся в его подчинении солдат и у всех стран, предоставивших воинские контингенты, имеются все основания гордиться работой, которая была проделана и которая продолжает вестись.

Вопрос, встающий сегодня перед членами Совета, состоит в следующем: следует ли сохранять СПРООН? Ясно, что ситуация в бывшей югославской Республике Македонии претерпела существенные изменения и стала значительно более стабильной, по сравнению с тем, какой она была на момент развертывания СПРООН. Боевые действия в Боснии и Герцеговине прекратились. Мы приветствуем подписание 8 апреля Соглашения между правительствами бывшей югославской Республики Македонии и Союзной Республики Югославии и надеемся на то, что эти правительства продолжат работу по урегулированию сохраняющихся между ними разногласий. Мы надеемся, что в скором времени все государства-правопреемники бывшей Югославии заявят о взаимном признании, и высоко оцениваем усилия правительств бывшей югославской Республики Македонии и Греции по неуклонному улучшению их двусторонних отношений.

Однако, как отмечает в своем докладе Генеральный секретарь, решение вопроса о том, на каком этапе отпадает необходимость в сохранении операции превентивных сил, всегда будет делом субъективным. Безусловно, непосредственная угроза войны уменьшилась, но мирный процесс в Боснии и Герцеговине и в других районах бывшей Югославии все еще хрупок. Сохраняется внутренняя напряженность. Присутствие СПРООН явно продолжает способствовать укреплению уверенности, стабильности и доверия не только в бывшей югославской Республике Македонии, но и в регионе. Поэтому мое правительство полагает, что продление мандата СПРООН, по крайней мере на предусматриваемый данной резолюцией период, является своего рода гарантией, полностью оправдывающей связанные с ее обеспечением затраты.

Следующие шесть месяцев будут иметь критически важное значение в укреплении достигнутых успехов по достижению мира в регионе. Любые изменения в мандате или в структуре СПРООН будут иметь потенциально дестабилизирующее воздействие на мирный процесс на Балканах. Выборы, которые должны состояться в Боснии и Герцеговине в середине сентября, явятся важным шагом вперед в мирном процессе, и нам крайне важно по возможности избежать привнесения элементов неопределенности в этот процесс.

Именно в силу этих причин мы согласны с другими государствами, предоставляющими воинские контингенты в состав СПРООН, в отношении того, что эти Силы должны сохранять свою нынешнюю численность и должны продолжать осуществлять свою миссию.

За последние полтора года Организация Объединенных Наций сократила свои размещенные силы по поддержанию мира более чем на 50 процентов. Соединенные Штаты твердо убеждены в том, что мандаты сил по поддержанию мира должны периодически рассматриваться для того, чтобы определять, сохраняется ли в них необходимость и можно ли осуществлять их с затратой меньших ресурсов.

СПРООН не являются исключением. СПРООН не должны существовать бессрочно. Мое правительство, безусловно, будет продолжать рассматривать вопрос сокращения или изменения конфигурации этих сил в будущем, если этого потребует ситуация. Мы разделяем надежду народа бывшей югославской Республики Македонии и всех народов на Балканах на то, что в предстоящие месяцы основа мира расширится и укрепится. Мы с нетерпением ждем того дня, когда мир упрочится настолько, что отпадет необходимость в присутствии СПРООН. Этот день пока еще не пришел, но сохраняя СПРООН, мы содействуем вероятности того, что мир возобладает и что этот день настанет. Это достойная цель для Совета Безопасности, а также для участников этой успешной и хорошо организованной миссии.

**Председатель** (говорит по-китайски): Теперь я выступлю в качестве представителя Китая.

Делегация Китая проголосовала за только что принятую Советом резолюцию. Я хотел бы отметить,

что с самого начала их развертывания Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) эффективно выполняли свои задачи и играли важную роль в сдерживании распространения конфликта в бывшей Югославии, а также в стабилизации обстановки в этом регионе. Мы хотели бы выразить признательность СПРООН за это.

Мы хотели бы отметить, что благодаря совместным усилиям, предпринятым международным сообществом, положение в регионе бывшей Югославии развивается в направлении стабильности. Мы хотели бы вновь заявить о том, что суверенитет и территориальная целостность бывшей югославской Республики Македонии должны пользоваться уважением со стороны международного сообщества. Следует также отметить, что не так давно бывшая югославская Республика Македония и Союзная Республика Югославия подписали соглашение о взаимном признании. Мы считаем, что это отвечает коренным интересам этих двух народов, оказывает благоприятное воздействие на развитие отношений между двумя странами, а также имеет позитивное значение в деле нормализации отношений между странами этого региона и в поддержании мира и безопасности в регионе.



Мы изучили доклад Генерального секретаря и, принимая к сведению просьбу правительства бывшей югославской Республики Македонии, а также положение в регионе, мы выразили свое согласие на продление мандата СПРООН.

В то же время мы считаем, что миссии по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, включая миссии сил превентивного развертывания, должны осуществляться в соответствии с установившимися принципами и должны свертываться по завершении выполнения ими своих мандатов. Мы надеемся, что при условии продолжающегося улучшения обстановки в регионе СПРООН сократят свою численность в соответствии с реальными потребностями и в конечном счете постепенно свернут свою миссию.

Теперь я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 13 ч. 15 м.